

中心：_____

姓名：_____

1121127 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

Chinese health authorities have not been able to identify a mysterious strain of pneumonia that has infected dozens of people and put the rest of Asia on alert -- although they have ruled out a return of the deadly severe acute respiratory syndrome (SARS) virus. A total of 59 cases of unknown viral pneumonia have been reported in the city of Wuhan, central China, with seven patients in critical condition, the Wuhan Municipal Health Commission said in a statement on Sunday. All patients are being treated in quarantine, and no deaths have been reported. According to the World Health Organization (WHO), symptoms of the pneumonia are mainly fever, with a number of patients having difficulty breathing, and chest radiographs showing invasive lesions of both lungs. Amid growing disquiet, Wuhan authorities said on Sunday they had excluded the possibility of SARS, Middle East respiratory syndrome (MERS), and bird flu.

pneumonia 肺炎

acute 急性的

respiratory 呼吸的

syndrome 併發症狀

quarantine 隔離

radiograph X 光攝影

invasive 侵入的

lesion 損害

disquiet 不安